



CLEAR DATA / EFFACER LES DONNÉES

APPLICATION FOR COMMISSIONER'S LAND COMMERCIAL/INDUSTRIAL USE

DEMANDE D'UTILISATION COMMERCIALE OU INDUSTRIELLE DES TERRES DOMANIALES

For Office Use Only / Pour usage interne seulement

File Number N° de dossier	Application Number N° de demande
------------------------------	-------------------------------------

Part A – Applicant Information – Companies/Societies / Partie A – Renseignements sur le demandeur – Entreprises ou sociétés

Complete this section with the information of the company or society that is making the application.
Indiquez ici les renseignements sur l'entreprise ou la société qui fait la demande.

Legal Name Nom

Address of Registered (Head) Office / Adresse du siège social

Address Line 1 Adresse (ligne 1)

Address Line 2 Adresse (ligne 2)

Community Collectivité	Province/Territory Province ou territoire	Postal Code Code postal
---------------------------	--	----------------------------

Main Telephone Téléphone principal	Main Fax Télécopieur principal
---------------------------------------	-----------------------------------

Main Email Address Courriel principal
--

Please check if applicable: <input type="checkbox"/> Corporation Cocher si applicable : <input type="checkbox"/> Société par actions <input type="checkbox"/> Society Société sans but lucratif

Contact Person Information / Personne-ressource

Name Nom	Position Fonction
-------------	----------------------

Address (if different from above) Adresse (si différente de la première)

Community Collectivité	Province/Territory Province ou territoire	Postal Code Code postal
---------------------------	--	----------------------------

Telephone Téléphone	Ext Poste	Fax Télécopieur
------------------------	--------------	--------------------

Mobile Cellulaire	Email Address Courriel
----------------------	---------------------------

Co-Applicant Information – Companies/Societies / Renseignements sur le co-demandeur – Entreprises ou sociétés

If there are more than two applicants, use a separate page and attach it to this application.
 S'il y a plus de deux demandeurs, veuillez utiliser une autre feuille et la joindre à la demande.

Company/Society Name
 Nom de l'entreprise ou de la société

Address of Registered (Head) Office / Adresse du siège social

Address Line 1
 Adresse (ligne 1)

Address Line 2
 Adresse (ligne 2)

Community Collectivité	Province/Territory Province ou territoire	Postal Code Code postal
---------------------------	--	----------------------------

Main Telephone Téléphone principal	Main Fax Télécopieur principal
---------------------------------------	-----------------------------------

Main Email Address
 Courriel principal

Please check if applicable: Corporation Society
 Cocher si applicable : Société par actions Société sans but lucratif

Contact Person Information / Personne-ressource

Name Nom	Position Fonction
-------------	----------------------

Address (if different from above)
 Adresse (si différente de la première)

Community Collectivité	Province/Territory Province ou territoire	Postal Code Code postal
---------------------------	--	----------------------------

Telephone Téléphone	Ext Poste	Fax Télécopieur
------------------------	--------------	--------------------

Mobile Cellulaire	Email Address Courriel
----------------------	---------------------------

Part B – Tenancy (two or more applicants) / Partie B – Type d'occupation (deux demandeurs ou plus)

Select one option only. See definition below. / Choisir une option seulement. Voir les définitions ci-dessous.

Joint Tenancy Tenancy in Common
 Tenance conjointe Tenance commune

Definitions	Définitions
<p>Joint Tenancy: Joint tenancy is where, upon the death of one tenant, the deceased's interest passes to the other tenant rather than the deceased's estate. (Joint tenancy is the usual agreement in a husband and wife tenancy.)</p> <p>Tenancy in Common: Tenancy in common is where, upon the death of one tenant, the deceased's interest passes to the deceased's estate and NOT to the other tenant.</p>	<p>Tenance conjointe : Au décès de l'un des titulaires, les intérêts lui appartenant passent au titulaire survivant plutôt qu'à sa succession. (Ce type d'occupation est courant dans les ententes liant des titulaires mariés.)</p> <p>Tenance commune : Au décès de l'un des titulaires, les intérêts lui appartenant passent à sa succession et NON au titulaire survivant.</p>

Part C – Parcel Description		Partie C – Description de la parcelle	
Provide a description of the land being applied for and the name of the community where the land is located. If the land is surveyed, fill in the legal description below. If the land is unsurveyed, or you do not know the legal description, you must attach to this application a map showing the land. The map must describe the dimensions (e.g. 30 m x 20 m), area (e.g. 600 m ²) and exact location of the land (e.g. GPS coordinates, ATLAS image and coordinates, and/or surrounding land features).		Décrivez la parcelle visée et précisez le nom de la collectivité où elle se trouve. Si le terrain a été arpenté, remplissez la description officielle ci-dessous. S'il n'a pas été arpenté, ou en l'absence de description officielle, annexez à la demande une carte détaillant les dimensions (p. ex. 30 m x 20 m), la superficie (p. ex. 600 m ²) et l'emplacement exact du terrain (p. ex. les coordonnées GPS, une image et les coordonnées du système ATLAS, ainsi qu'une description des éléments environnants).	
Community Where Land is Located Collectivité où se situe le terrain			
Legally Surveyed Land / Arpentage officiel			
Lot Number N° de lot	Block/Quad/Group Number N° de bloc/quad/groupe	LTO Plan Number N° de plan du BTBF	
Lot Number N° de lot	Block/Quad/Group Number N° de bloc/quad/groupe	LTO Plan Number N° de plan du BTBF	
Lot Number N° de lot	Block/Quad/Group Number N° de bloc/quad/groupe	LTO Plan Number N° de plan du BTBF	
Unsurveyed Sketch / Croquis sans arpentage			
Dimensions Dimensions	m x m	Area Superficie	m ²
GPS Coordinates of Sketch Coordonnées GPS du croquis			

Part D – Development Plans and Operations		Partie D – Plans et activités d'aménagement	
<p>This application must be submitted with:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A detailed site plan drawn to scale indicating locations of all buildings and structures, parking and access points, outdoor storage areas, fuel storage areas and any other relevant site development features. • A written submission of the proposed developments and a description of the type of activity to occur on the Commissioner's Land to be leased, including any environmental impact studies and analyses if they exist. <p>If existing improvements are to remain on the land being applied for, proof of ownership must be attached to this application. Proof of ownership of improvements can be a photocopy of a Bill of Sale or an original Statutory Declaration of Ownership sworn before a Notary Public or Commissioner for Oaths for the Northwest Territories.</p>		<p>Veillez joindre les documents suivants à la demande :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un plan détaillé du site à l'échelle montrant l'emplacement des bâtiments et structures, des parcs de stationnement et des points d'accès, des espaces d'entreposage extérieur et de stockage de carburant, ainsi que de tout autre aménagement pertinent. • Une proposition écrite des aménagements projetés et une description du type d'activités qui seront menées sur les terres domaniales en location, y compris les études et analyses d'impact environnemental, si elles existent. <p>S'il est prévu de conserver les aménagements déjà présents sur les terres visées, une preuve de propriété doit être jointe à la demande. Il peut s'agir d'une photocopie de l'acte de vente ou d'une déclaration solennelle de propriété attestée par un notaire public ou un commissaire à l'assermentation des Territoires du Nord-Ouest</p>	
Existing Development on the Land / Aménagements existants			
Are there buildings on the land or other improvements or development done to the land? Y a-t-il sur les terres des bâtiments ou d'autres améliorations ou aménagements?		<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non	
Briefly describe any existing buildings on the land or other improvements or development done to the land. Décrivez brièvement les bâtiments existants ou les autres améliorations ou aménagements actuels.			
Value of Buildings and Improvements on the Land Valeur des bâtiments et aménagements			
Name of Owner of Buildings and Improvements Nom du propriétaire des bâtiments et aménagements			

Proposed Development / Aménagements proposés

Briefly describe any new buildings to be placed on the land or other improvements or development to be done to the land.

***Note:** This does NOT replace the requirement for the detailed site plan or the written submission described above.*

Décrivez brièvement tout nouveau bâtiment qui sera construit sur les terres, ou les autres améliorations ou aménagements à venir.

***Note :** Cette description ne remplace ni l'exigence de fournir un plan détaillé du site, ni la proposition écrite susmentionnée.*

Estimated Value of New Buildings and Improvements

Valeur estimée des nouveaux bâtiments et aménagements

Part E – Performance Security Calculation Worksheet

Performance security is mandatory for all leases of Commissioner's Land for commercial and industrial use. **Applicants will be required to post performance security prior to occupying or using the land.** This completed worksheet will assist in estimating the amount of the security that is required. **The Estimated Security (G) is strictly an estimate and the required security may be more or less than the amount calculated under this formula.** The calculation for the Estimated Security (G) does not include additional security that may be required over the term of the lease. If (G) is less than \$1,000, no security is required. **If hazardous materials are to be stored or used on the site, then Part F of this form must be completed.**

Partie E – Feuille de calcul de la garantie d'exécution

La garantie d'exécution est obligatoire pour tous les baux visant des terres domaniales louées à des fins commerciales ou industrielles. **Les demandeurs devront fournir une garantie d'exécution avant d'occuper ou d'utiliser les terres.** La feuille de calcul qui suit permettra d'estimer l'ampleur de la garantie nécessaire. **Toutefois, le résultat du calcul (G) n'est qu'une estimation, et la garantie réelle pourrait donc être supérieure ou inférieure à la valeur qui sera obtenue à partir de la formule proposée.** L'estimation de la garantie d'exécution (G) ne comprend pas les garanties supplémentaires qui pourraient s'ajouter pendant la durée du bail. Si la valeur obtenue (G) est inférieure à 1 000 \$, aucune garantie n'est requise. **Si des matières dangereuses sont utilisées ou entreposées sur le site, le demandeur doit remplir la partie F du formulaire.**

I. Development Components

(A) Development Footprint

Indicate the total surface area of the parcel to be developed. Development means the area to be disturbed from its natural state, including any roads, parking areas, storage areas, building pads, mobile and stationary equipment storage areas, and any parts of the site that will or have already been cleared of natural vegetation.

I. Éléments d'aménagement

(A) Superficie exploitée

Inscrivez la superficie totale de la parcelle à aménager. Par aménagement, on entend une zone dont l'état naturel sera modifié, notamment par les routes, les espaces de stationnement et de stockage, les aires de construction et les espaces d'entreposage de l'équipement fixe ou mobile; cela comprend aussi toute partie du site qui sera ou qui a déjà été déboisée.

			Rate (\$)		Estimate
			Taux (\$)		Estimation
Total area of all areas to be disturbed (i.e. overall development footprint)					
Superficie totale de toutes les zones affectées (c.-à-d. toute la superficie exploitée)	_____	m ²	X	0.10	= (A)

(B) Structures / (B) Structures

Indicate all structures, fixed or temporary, to be placed on or affixed to the land.

Précisez les structures, permanentes ou temporaires, qui seront installées ou construites sur les terres.

				Rate (\$)		Estimate
				Taux (\$)		Estimation
(i) Number of trailers and temporary structures		units				
(i) Nombre de remorques et de structures temporaires	_____	unités	X	1,000.00	=	(i)
(ii) Total floor area of all concrete and permanent metal structures						
(ii) Superficie totale de toutes les structures en béton et structures métalliques permanentes	_____	m ²	X	50.00	=	(ii)
(iii) Total floor area of all permanent wood structures						
(iii) Superficie totale de toutes les structures permanentes en bois	_____	m ²	X	25.00	=	(iii)
				(i) + (ii) + (iii)	=	(B)

(C) Fuel Storage / (C) Stockage de carburant			
Fuel includes all forms of hydrocarbons. (i.e. gasoline, diesel, aviation fuel, naptha). It does not include propane. Le terme « carburant » comprend toutes les formes d'hydrocarbures (c.-à-d. l'essence, le diesel, le carburant d'aviation, le naphta), à l'exception du propane.			
		Rate (\$) Taux (\$)	Estimate Estimation
(i) Total quantity of fuel storage <i>without</i> berming or other spill mitigating features (i) Quantité totale de combustibles entreposés <i>sans</i> berme ou autre équipement de prévention des déversements	_____ litres _____ litres	X 0.50 =	(i)
(ii) Total quantity of fuel storage <i>with</i> berming or other spill mitigating features (ii) Quantité totale de combustibles entreposés <i>avec</i> berme ou autre équipement de prévention des déversements	_____ litres _____ litres	X 0.40 =	(ii)
		(i) + (ii) =	(C)
Sum of Subtotals Somme des sous-totaux		(A) + (B) + (C) =	(D)
II. Multipliers		II. Multiplicateurs	
(E) Previous Performance		(E) Bilan antérieur	
Indicate the history of previous performance with respect to restoration, fulfillment of contract and regulatory obligations. A positive history will result in a discounting multiplier being applied to Subtotal (D). No history, or a negative history will result in no discounting multiplier being applied.		Précisez les antécédents en ce qui concerne la remise en état, l'exécution des contrats et le respect des obligations réglementaires. Lorsque les antécédents sont positifs, un facteur de réduction sera appliqué au sous-total (D). S'il n'existe aucun antécédent ou si le bilan est négatif, la réduction ne s'appliquera pas.	
Previous Performance (<i>select one only</i>) Bilan antérieur (<i>choisir une option seulement</i>)		Multiplier Multiplicateur	
Positive History / Antécédents positifs	<input type="checkbox"/> _____	.85	
No History / Aucun antécédent	<input type="checkbox"/> _____	1	
Negative History / Antécédents négatifs	<input type="checkbox"/> _____	1	
		Multiplier Applied / Application du coefficient = _____	(E)
(F) Environmental Risk		(F) Risque environnemental	
Attach photographs of the land being applied for. If the characteristics of the land and environment are of such a nature as to elevate the potential for environmental risk (and make restoration more expensive and difficult), an elevated risk charge is applied. Examples of elevated risk may include proximity of development to bodies of water and watersheds, sensitive environmental conditions, etc.		Veillez joindre des photographies des terres visées. Si, par leur nature, les caractéristiques et l'environnement du site accroissent les risques environnementaux (et rendent ainsi la remise en état plus complexe et plus coûteuse), des frais s'appliquent pour compenser l'augmentation du risque. Les risques sont accrus lorsqu'il y a, par exemple, proximité des aménagements avec les étendues d'eau et les bassins hydrographiques, un équilibre environnemental fragile, etc.	
Environmental Risk (<i>select one only</i>) Risque environnemental (<i>choisir une seule option</i>)		Multiplier Multiplicateur	
Normal / Normal	<input type="checkbox"/> _____	1	
Elevated / Élevé	<input type="checkbox"/> _____	2	
		Multiplier Applied / Application du coefficient = _____	(F)
III. Performance Security Calculation		III. Calcul de la garantie d'exécution	
(G) Performance Security Calculation		(G) Calcul de la garantie d'exécution	
The Estimated Security (G) calculation is based on the sum of the Development Components (D), multiplied by the Previous Performance Multiplier (E) and the Environmental Risk Multiplier (F).		La garantie d'exécution (G) est estimée à partir du sous-total des éléments d'aménagement (D) auquel est multiplié le coefficient des antécédents (E) et le coefficient du risque environnemental (F).	
	(D) X	(E) X	(F) =
			(G) Estimated Security / Garantie estimée

Part F – Hazardous Materials Storage Information	Partie F – Renseignements sur l'entreposage de matières dangereuses	
<p>Indicate the hazardous materials that are to be stored and managed on the site. If hazardous materials will be used or stored on the land, you may be asked to provide a certified statement by a professional engineer in accordance with Section 12.2 of the <i>Commissioner's Land Regulations</i>. Hazardous materials will be deemed to be those controlled products identified under Section 2 of the <i>Hazardous Products Act</i> (Canada) and the <i>Controlled Products Regulations</i> (Canada) SOR/88-66 and may include any "contaminant" as defined in the territorial <i>Environmental Protection Act</i> or "substance" as defined in the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i>, that is deleterious or hazardous to persons, animals, fish, plants, soil, water, property or the environment.</p> <p>This information will be used to determine the nature of the substances to be stored on the site and their potential environmental risk. Use additional sheets if required.</p> <p>See Page 8 – Information Sheet, for definitions.</p>	<p>Précisez les matières dangereuses qui seront entreposées et manipulées sur le site. Le cas échéant, une déclaration certifiée par un ingénieur professionnel pourrait être exigée, conformément au paragraphe 12.2 du <i>Règlement sur les terres domaniales</i>. Les « matières dangereuses » regroupent les produits contrôlés définis à l'article 2 de la <i>Loi sur les produits dangereux</i> (Canada) et dans le <i>Règlement sur les produits contrôlés</i> (Canada - DORS/88-66); elles peuvent comprendre tout « contaminant » défini comme tel dans la <i>Loi sur la protection de l'environnement</i> des Territoires du Nord-Ouest, ou toute « substance » qui, en vertu de la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i> (1999), est nuisible pour les humains, les animaux, les poissons, les plantes, le sol, l'eau, les biens ou l'environnement.</p> <p>Les renseignements fournis ci-après seront utilisés pour déterminer la nature des substances qui seront entreposées sur le site et le risque qu'elles posent pour l'environnement. Utilisez des feuilles supplémentaires si nécessaire.</p> <p>Les définitions se trouvent dans la fiche de renseignements, à la page 8.</p>	
Hazardous Materials Product 1 / Produit dangereux 1		
Product Identifier Identificateur du produit	CAS Registry Identifier Numéro CAS	
Risk Phrase Mention de risque	Quantity (litres, lbs, etc.) Quantité (litres, kilos, etc.)	
Hazardous Materials Product 2 / Produit dangereux 2		
Product Identifier Identificateur du produit	CAS Registry Identifier Numéro CAS	
Risk Phrase Mention de risque	Quantity (litres, lbs, etc.) Quantité (litres, kilos, etc.)	
Hazardous Materials Product 3 / Produit dangereux 3		
Product Identifier Identificateur du produit	CAS Registry Identifier Numéro CAS	
Risk Phrase Mention de risque	Quantity (litres, lbs, etc.) Quantité (litres, kilos, etc.)	
Part G – Application Checklist	Partie G – Liste de vérification	
<p>The following information is mandatory and must be submitted with this application. If required information is not provided with this application, your application may be considered incomplete and will be returned to you.</p>	<p>Les éléments suivants sont obligatoires et doivent être fournis avec la demande. S'ils ne sont pas joints à la demande, celle-ci pourrait être jugée incomplète et vous être renvoyée.</p>	
<p><input type="checkbox"/> Application Fee (\$250.00) plus 5% GST (262.50)* Frais de demande (250,00 \$) plus TPS de 5 %: 262,50 \$*</p> <p><input type="checkbox"/> Application Deposit (\$250.00) Dépôt de la demande (250,00 \$)</p> <p><input type="checkbox"/> Map of Land (Part D)* Carte du terrain (partie D)*</p> <p><input type="checkbox"/> Written Submission (Part E)* Proposition écrite (partie E)*</p> <p>*Must be attached to this application **Existing improvements only *Doit être annexé à la demande **Aménagements existants seulement</p>	<p><input type="checkbox"/> Detailed Site Plan (Part E)* Plan détaillé du site (partie E)*</p> <p><input type="checkbox"/> Proof of Ownership of Improvements (Part E)** Preuve de propriété des aménagements (partie E)**</p> <p><input type="checkbox"/> Photographs of Land (Part F [E]) Photographies des terres (partie F [E])</p>	
Part I – Signature	Partie I – Signature	
This application must be signed by all applicants.	La demande doit être signée par tous les demandeurs.	
I (We), hereby certify that I (we) believe the contents of this form and attached documents are accurate to the best of my (our) knowledge. I (We) will inform the Authorized Agent of any changes in the proposed commercial or industrial use of the land described in this application form.	Par la présente, j'affirme être d'avis que le contenu du formulaire et des documents qui y sont joints est à ma connaissance exact. J'aviserais l'agent autorisé de tout changement quant à l'utilisation commerciale ou industrielle prévue des terres visées dans le présent formulaire de demande.	
Applicant Signature Signature du demandeur ✕	Date YYYY MM DD AAAA MM JJ	
Co-applicant Signature Signature du co-demandeur ✕	Date YYYY MM DD AAAA MM JJ	

Information Sheet

1. Applicants must be 19 years or older.
2. This application will not be considered unless accompanied by an application fee of \$250.00 plus GST, **and** an application deposit of \$250.00. Please make all cheques payable to "Government of the Northwest Territories".
3. The submission of this application and payment of the application deposit do not in themselves convey any interest or right to the land being applied for.
4. If this application is refused, the application deposit will be refunded. If a lease or agreement is approved, but not executed by the applicant, the application deposit shall be forfeited.
5. Corporations applying for a lease must be registered and in good standing.
6. **This application must include** a written submission of the proposed development and a description of the type of activity to occur on the Commissioner's Land to be leased, including any environmental impact studies and analyses.
7. **This application must include** a detailed site plan drawn to scale indicating locations of all buildings and structures, parking and access points, outdoor storage areas, fuel storage areas and any other relevant site development features.
8. For the purposes of describing the identified **hazardous materials**, the following **definitions** apply:
 - **"CAS Registry Identifier"** means the identification number assigned to a chemical substance by the Chemical Abstracts Division of the American Chemical Society.
 - **"Product Identifier"** means, in respect of a controlled product, the brand name, code name or code number specified by a supplier or the chemical name, common name, generic name or trade name.
 - **"Risk Phrase"** means, in respect of a controlled product or a class, division or subdivision of controlled products, a statement identifying a hazard that may arise from the nature of the controlled product or the class, division of controlled products.
9. Your application will be subject to a consultation and engagement process. The Department of Environment and Climate Change is required to consult and engage with Indigenous governments and Indigenous organizations as well as other affected stakeholders on proposed dispositions of Commissioner's Land.
10. All rights to Commissioner's Land are subject to the following reservations:
 - a) all mines and all minerals whether solid, liquid or gaseous which may be found to exist within, upon or under the land, together with the full powers to work the same and for that purpose to enter upon, use and occupy the land or so much thereof and to such an extent as may be necessary for the effectual working and extracting of said minerals;
 - b) the rights of recorded holders of mineral claims and any other claims or permits affecting the land;
 - c) all timber that may be on the land, excepting what must be removed for the purposes of landscaping or the construction of improvements;
 - d) the right to enter upon, work and remove any rock outcrop required for public purposes;
 - e) such right or rights-of-way and of entry as may be required under the regulations in force in connection with construction, maintenance and use of works for conveyance of water for use in mining operations; and
 - f) the right to enter upon the land for the purpose of installing and maintaining any public utility.

Information Sheet

1. Les demandeurs doivent être âgés d'au moins 19 ans.
2. La demande ne sera pas examinée si elle n'est pas accompagnée des frais de 250 \$ plus la TPS, et d'un dépôt de 250 \$. Veuillez libeller votre chèque à l'ordre du « Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ».
3. L'envoi de la demande et le paiement des frais afférents ne confèrent en soi aucun intérêt ou droit sur les terres visées.
4. Si la demande est refusée, le dépôt sera remboursé. Si un bail ou une entente est approuvé, mais que le demandeur ne s'en prévaut pas, les frais seront perdus.
5. Les sociétés faisant une demande de bail doivent être inscrites et en règle.
6. **La présente demande doit être accompagnée** d'une proposition écrite décrivant les aménagements projetés ainsi que les activités qui seront menées sur les terres domaniales louées, y compris toute étude et analyse d'impact environnemental.
7. **Vous devez joindre à la demande** un plan détaillé du site à l'échelle montrant l'emplacement de tous les bâtiments et structures, des parcs de stationnement et points d'accès, des espaces d'entreposage extérieur et de stockage de combustible, ainsi que de toute autre caractéristique pertinente du site.
8. Les **définitions** suivantes s'appliquent aux fins de la description des **matières dangereuses** :
 - Le **numéro CAS** est le numéro d'identification assigné à une substance chimique par le Chemical Abstracts Service de l'American Chemical Society.
 - L'**identificateur du produit** désigne, dans le cas d'un produit contrôlé, le nom de la marque, le nom ou le numéro de code donné par le fournisseur, ou alors le nom chimique, le nom usuel, le nom générique ou le nom commercial.
 - La **mention de risque** fait référence, dans le cas d'un produit contrôlé ou d'une classe, division ou sous-division de produits contrôlés, à la déclaration de danger possible dû à la nature du produit contrôlé ou de sa classe ou division.
9. Votre demande fera l'objet d'un processus de consultation et d'échanges avec le public. Le ministère de l'Environnement et du Changement climatique est tenu de consulter les gouvernements et les organisations autochtones, ainsi que d'échanger avec les parties concernées sur l'aliénation proposée des terres domaniales.
10. Tous les droits sur les terres domaniales excluent ce qui suit :
 - a) toutes mines et tous minéraux, solides, liquides ou gazeux, dont l'existence peut être révélée dans, sur ou sous ces terres, de même que le plein pouvoir de mettre en œuvre ces mines et minéraux et, à cette fin, d'entrer sur ces terres, de les utiliser et de les occuper selon l'étendue et dans la mesure nécessaires pour la mise en œuvre et l'extraction efficaces desdits minéraux;
 - b) les droits des propriétaires enregistrés de concessions minières et des autres concessions ou permis relatifs auxdites terres;
 - c) tout le bois d'œuvre qui peut se trouver sur les terres, à l'exception de celui qui doit être coupé pour l'aménagement paysager ou la construction des éléments d'amélioration;
 - d) le droit d'accéder à tout affleurement de roc et d'en abattre et prélever toute quantité requise à des fins publiques;
 - e) le droit ou les droits de passage ou d'accès qui peuvent être requis en vertu de tous règlements en vigueur relativement à la construction, à l'entretien et à l'utilisation d'ouvrages pour le transport d'eau à des fins d'exploitation minière;
 - f) le droit d'entrer dans les terres aux fins d'y installer et d'y exploiter tout service d'utilité publique.

11. You must contact your Community Government to determine if you require a development permit and to ensure the land is zoned for your proposed use. It is the responsibility of the applicant to request any amendments to municipal planning by-laws to ensure correct zoning.
12. Please contact your Regional Land Officer should you require any other type of land use arrangement.

11. Vous devez communiquer avec votre administration communautaire pour déterminer s'il vous faut un permis d'aménagement et pour vérifier que le zonage des terres correspond à l'utilisation que vous en proposez. Il revient au demandeur d'entreprendre les démarches nécessaires pour faire modifier les règlements d'aménagement municipaux afin d'assurer un zonage adéquat.
12. Veuillez communiquer avec votre agent régional de l'administration des terres s'il vous faut un autre type de permis d'utilisation des terres.

Contact the Department of Environment and Climate Change

South Slave Region

Box 658
Fort Smith, NT X0E 0P0

North Slave Region

Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9

Dehcho Region

Box 150
Fort Simpson, NT X0E 0N0

Sahtú Region

Box 126
Norman Wells, NT X0E 0V0

Beaufort-Delta Region

Bag Service #1
Inuvik, NT X0E 0T0

Coordonnées le ministère de l'Environnement et du Changement climatique

Région du Slave Sud

C. P. 658
Fort Smith, NT X0E 0P0

Région du Slave Nord

C. P. 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9

Région du Dehcho

C. P. 150
Fort Simpson, NT X0E 0N0

Région du Sahtú

C. P. 126
Norman Wells, NT X0E 0V0

Région de Beaufort-Delta

Sac postal n° 1
Inuvik, NT X0E 0T0

Privacy Statement

The personal information you provide in this document is being collected under the authority of Section 40(c)(i) of the *Access to Information and Protection of Privacy Act* for the purpose of assessing your application.

Your personal information is also subject to the protection and disclosure provisions of this Act. Personal information may be disclosed to an officer or employee of a public body, if the disclosure is necessary for the delivery of a common or integrated program or service related to land tenure, property assessment, and property taxation under the authority of Section 48 (q)(1) of the *Access to Information and Protection of Privacy Act*.

If you have any questions about the collection of your personal information, contact Director, Land Management and Administration by phone at 1-855-698-5263, by email at lands@gov.nt.ca, or by mail at P.O. Box 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9.

Déclaration de confidentialité

Les renseignements personnels demandés dans le présent document sont recueillis en vertu du sous-alinéa 40c)(i) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* aux fins d'examen de votre demande.

Ils sont aussi assujettis aux dispositions sur la protection et la divulgation de ladite loi. Les renseignements personnels peuvent être divulgués à un cadre ou à un employé d'un organisme public, si la divulgation est nécessaire à l'exécution de programmes ou de services communs ou intégrés liés à la propriété foncière, à l'évaluation foncière et à l'imposition foncière, conformément à l'alinéa 48q.1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Si vous avez des questions concernant la collecte de vos renseignements personnels, veuillez contacter le directeur de la gestion et de l'administration des terres par téléphone au 1-855-698-5263, par courriel à lands@gov.nt.ca, ou par courrier à l'adresse C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9.